



Dandenong Polish Seventh-day Adventist Church  
100 James Street Dandenong 3175 03 9793 4007 www.dandypolish.org.au

**20 listopada 2010..... November 20 2010**

**Witamy gorąco w naszym kościele,  
gdzie pragniemy wspólnie  
doświadczyć łaski i pokoju  
w naszym Panu, Jezusie Chrystusie.**

**We welcome you warmly to our  
church today, to experience  
grace and peace in our LORD  
Jesus Christ.**

*“Czy nie wiecie, że my wszyscy, ochrzczeni w Chrystusa Jezusa, w śmierć jego zostaliśmy ochrzczeni? Pogrążeni tedy jesteśmy wraz z nim przez chrzest w śmierć, abysmy jak Chrystus wskrzeszony został z martwych przez chwałę Ojca, tak i my nowe życie prowadzili. Bo jeśli wrosliśmy w podobieństwo jego śmierci, wrosniemy również w podobieństwo jego zmartwychwstania.”  
Rzymian 6:3-5 BW*

*“Or don't you know that all of us who were baptized into Christ Jesus were baptized into his death? We were therefore buried with him through baptism into death in order that, just as Christ was raised from the dead through the glory of the Father, we too may live a new life. For if we have been united with him in a death like his, we will certainly also be united with him in a resurrection like his.” Romans 6:3-5 NIV*

## **program nabożeństwa..... today's program.....**

**9.30am STUDIUM BIBLIJNE** *w małych grupach*  
obecny kwartał: Drugoplanowe postacie  
w Starym Testamencie  
dzisiejsza lekcja (8): Joab: słaby mocarz  
Dawida

**9.30am BIBLE STUDY** *in small group*  
this quarter: Background Characters  
in the Old Testament  
today's topic (8): Joab: David's Weak  
Strong-man

**10.30am APEL EWANGELIZACYJNY**

**10.30am MISSION EMPHASIS**

**11.00am KAZANIE SŁOWA BOŻEGO**

**11.00am WORSHIP SERVICE**

kazanie: Pr Mariusz Wieczorek  
*“Oddając swe serce – przymierze z Bogiem”*

sermon: Pr Mariusz Wieczorek  
*“Giving your heart – covenant with  
God.”*

dary: Edukacja/Camping Ministry &  
budżet lokalnego zboru  
*Dziękujemy za hojne dary*

offering: Education/Camping Ministry  
& local church budget  
*Thank you for your generous gifts*

## Dyżury

## On Duty

*Prowadzenie Sz. Sobotniej:* Tadeusz Kania  
*za tydzień:* Zbyszek Wrzos

*Sabbath School Leading:* Ted Kania  
*next week:* Zbyszek Wrzos

*Dyżurny Starszy Zboru:* Henryk Wawruszak

*Elder on duty:* Henryk Wawruszak

*Koordinator Nabożeństwa:* Ewelina Ustupska  
*za tydzień:* Tomek Korosteński

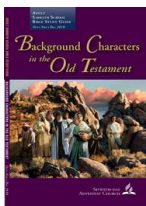
*Worship Coordinator:* Evelina Ustupska  
*next week:* Tomek Korosteński

*Koordinator muzyki:* Michał Olszewski  
*za tydzień:* Iлона Paradowska

*Music Coordinator:* Michael Olszewski  
*next week:* Iлона Paradowska

*Tłumaczenie kazania:* Piotr Grochocki  
*za tydzień:* Jacek Patryarcha

*Sermon translation:* Peter Grochocki  
*next week:* Jack Patryarcha

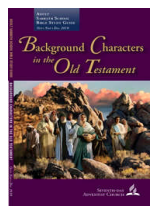


### Piątkowe zebrania nauczycieli o 7.30 pm:

26.11.10: Cezary Niewiadomski  
3.12.10: Jan Tomiczek  
10.12.10: Jerzy Kwaśniewski

### Friday's Teacher's meetings @ 7.30 pm

26.11.10: Cezary Niewiadomski  
3.12.10: John Tomiczek  
10.12.10: George Kwaśniewski



## Miesięczny temat kazań

## Monthly theme for sermon

**Listopad:**  
"Poznanie Boga"  
(Aspekt poznawczy)

**20.11.10:** Pr Mariusz Wieczorek  
**27.11.10:** Pr Jan Krysta

**November:**  
"Knowledge about God"  
(Cognitive Aspect)

**Grudzien:**  
"Wędrowka z Bogiem"  
(Aspekt socjalny)

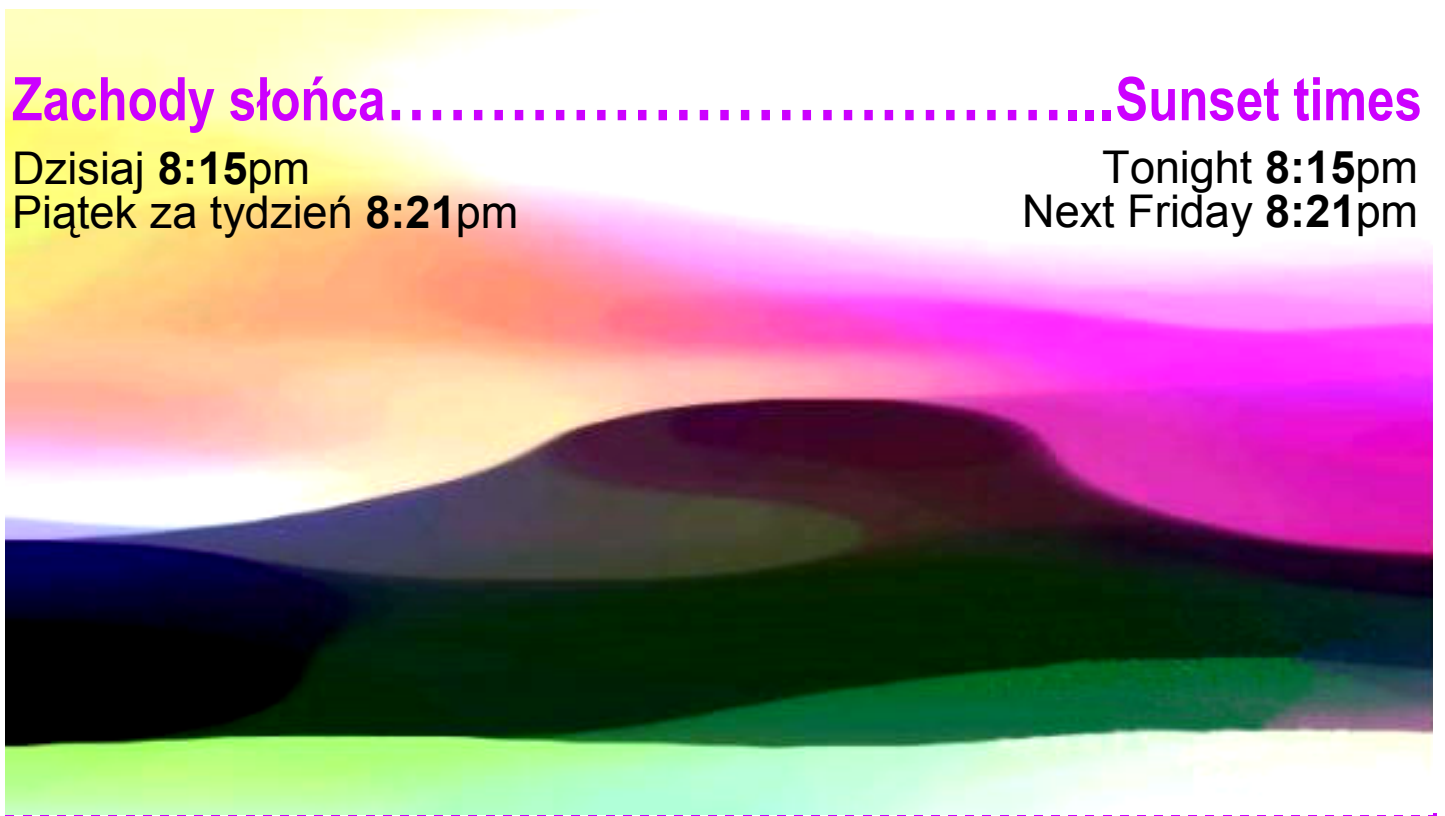
**4.12.10:** Pr Mariusz Wieczorek  
**11.12.10:** TBC  
**18.12.10:** Pr Jan Jankiewicz  
**25.12.10:** Pr Mariusz Wieczorek

**December:**  
"Personal journey with God"  
(Social Aspect)

## Zachody słońca.....Sunset times

Dzisiaj **8:15pm**  
Piątek za tydzień **8:21pm**

Tonight **8:15pm**  
Next Friday **8:21pm**



## Informacje dla Zboru

### Chrzest Święty dzisiaj!

Dla osób, które wyjeżdżają na chrzest przygotowany jest przez kuchnię lunch (zupa i bułka), który spożyjemy po nabożeństwie.

Po lunchu wyjedziemy razem dwoma autobusami do Gipsland.

**Proszę słuchać ogłoszeń podawanych z pulpitu przed kazaniem.**

### Charytatywny Koncert dzisiaj 20 listopada, godzina 6.30pm w naszym kościele

Koncert ten ma na celu pomoc w zainstalowaniu anten satelitarnych, jakie są potrzebne do odbierania chrześcijańskich programów (The Hope Channel, 3ABN), dla biednych rodzin na terenie Melbourne. Dobrowolne dary. *patrz: plakat na str 6*

### Polski Festiwal 2010 na Federation Square już jutro!

Niedziela 21 listopada  
10am – 5pm



Doroczny, jednodniowy Polski Festiwal na Federation Square organizowany jest przez Federację Polskich Organizacji w Wiktorii, gdzie polskie firmy i organizacje prezentują swoje wyroby i usługi. Nasz kościół po raz piąty dołącza się do tej uroczystości wystawiając na sprzedaż i do wglądu naszą literaturę i inne materiały o treści religijnej. Chcemy wykorzystać ten czas na nawiązanie rozmów i kontaktów z Rodakami, zainteresować ich Ewangelią i zwrócić ich uwagę na powtórne przyjście Jezusa.

W ubiegłym roku rozdaliśmy duże ilości polskich i angielskich miesięczników „Znaki Czasu”, broszurek, książeczek, czasopism, zaproszeń do naszego kościoła i DVD; sprzedaliśmy wiele książek i Biblii; nawiązaliśmy wiele kontaktów przyjaźni z różnymi ludźmi; mieliśmy wspaniałe dyskusje i spotkaliśmy wiele wspaniałych ludzi. Zasiałmy słowa wiary, nadziei i miłości w sercach naszych rodaków i bliźnich, bo przecież po to tu jesteśmy, aby służyć dobrym słowem, pocieszeniem i wsparciem.

*Federation Square znajduje się naprzeciwko stacji kolejowej Flinders Street.*

*Jak dojechać i gdzie będą jakie imprezy i stoiska - wszystko o Festiwalu znajdziesz na stronie:*

[www.polishfestival.com.au](http://www.polishfestival.com.au) ZAPRASZAMY!

### Sprawozdanie z Rady Zboru

w gablotce z ogłoszeniami.

### Zebranie Zborowe:

Sobota 27 listopada 2010 godzina 5pm

### Do nauczycieli Szkoły Sobotniej:

Jeśli jesteś nauczycielem i masz już zaplanowany wyjazd na urlop, to proszę o podanie daty wyjazdu i powrotu. Ułatwi mi to organizowanie szkoły sobotniej.

Za współpracę dziękuję *Andrzej Tomasiuk*

### Polska audycja radiowa

Następna audycja radia 3ZZZ (FM 92.3MHz):  
sroda 24 listopada, godzina 10–11pm

### Koncert „Dzieci Dzieciom 2010”: Sobota 4 grudnia 5.30pm

#### Hiszpański Kościół ADS w Springvale

Zespół dziecięcy Joyful Singers każdego roku organizuje koncert „Kids for Kids” W tym roku nasze śpiewające dzieci wykorzystują swe talenty, aby wesprzeć pracę organizacji Mission in Action (MIA). *(MIA opiekuje się sierocińcem dla małych dzieci – Nakuru Baby Orphanage w Kenii, Afryka.* Odpowiedzmy na apel Joyful Singers i wybierzmy się na ten koncert! *patrz plakat str 5*

### Koncert studentów

Niedziela 5 grudnia, godzina 5pm  
w naszym kościele

*patrz: plakat na stronie 5*

### Koncert „Pieśni Adwentu”

Niedziela 19 grudnia, godzina 7pm  
w naszym kościele

*patrz: plakat na stronie 8*

## Boża Spiżarka:

Dla przypomnienia podajemy, jakie produkty są najbardziej potrzebne w Bożej Spiżarce: cereals, dżemy, miód, vegemite/marmaite, „long life” mleko, ryż (500g or 1 kg), makarony-spiralki, sosy do makaronów, baked beans, 3 min. noodles, tuna, szprotki, zupy, warzywa, kawa, herbata, ciastka, słodczyce itp. *Niech Bóg wynagrodzi Waszą szczodrość! Dział Usług Społecznych ♥*

## Klub Seniora “Maranatha”

zaprasza na wtorkowe spotkania o godzinie 10.30am. Studium biblijne, modlitwa, rozmowy o życiu i wierze, radościach i smutkach, okazja do poznania nowych przyjaciół, wspólny posiłek - to tylko niektóre możliwości, jakie otwiera przed Tobą udział w tych spotkaniach. *Przyjdź, a zobaczysz, że warto!!!*

## Parkowanie samochodów:

Prosimy o takt i troskę o innych zborowników parkując samochód na parkingu kościelnym. Jeśli zastawiłeś inne samochody, usuń swój samochód jak najszybciej po nabożeństwie, aby inni mogli wygodnie wyjechać z parkingu.

*Dziękujemy za współpracę*

## Bukowanie holu lub kaplicy:

Aby zabukować hol kościelny lub kaplicę na różnego rodzaju uroczystości i wydarzenia podczas tygodnia, zwróć się do Starszego Zboru, Henryka Wawruszaka.

W sprawie bukowania na weekend, do pastora Mariusza Wieczorka.

## Stale potrzeby finansowe:

Uprzejmie przypominamy o wpłacie składek w wysokości \$30 od członka zboru na rok, na konto Polonijnego Funduszu Ewangelizacyjnego. *Dziękujemy!*

## Ogłoszenia

### Poszukiwane mieszkanie:

Nasz Przyjaciel Alex chciałby zamieszkać przy rodzinie adwentystycznej, w okolicy Dandenong.

Jeśli chciałbyś służyć częścią swego mieszkania, proszę skontaktuj się z bratem Nikolai Millen, albo z samym Alexem.

## Poszukiwane mieszkanie – pilne:

Starszy pan poszukuje mieszkania do wynajęcia na parę miesięcy, już od listopada. Proszę dzwonić na nr 0439 073 381, albo: Henryk 0438 006 752.

## Boży Ogród Miłości.....

*“Większa będzie radość w niebie z jednego grzesznika, który się opamięta, niż z dziewięćdziesięciu dziećmi sprawiedliwych, którzy nie potrzebują opamiętania.”*  
*Ev. Łuk. 19,7*

Jeżeli w jakimś kraju, np. w Anglii, następcą tronu rodzi się lub zawiera związek małżeński, wszystkie gazety z detalami informują o tym wydarzeniu. Flagi i strzały armatnie obwieszczają to wydarzenie. W niebie natomiast takie wydarzenia są mało istotne. Co wywołuje radość i silne wrażenie na mieszkańcach nieba, miejscu światłości i błogosławionego pokoju?

Pan Jezus daje nam na to odpowiedź w dzisiejszym wersecie. Czyż nie jest to wspaniałe, że całe niebo zostaje poruszone czymś, co na ziemi znaczy tak mało? U ludzi tego świata pokutujący grzesznik powoduje tylko wzruszenie ramion lub uśmiech pełen współczucia. Lecz gdy biedny, zgubiony człowiek podnosi swe ręce i serce do Boga z wołaniem: "Ojcze, zgrzeszyłem!", całe niebo rozbrzmiewa cudowną radością. Dobry Pasterz jest szczęśliwy, ponieważ znalazł zagubioną owcę. Duch Święty raduje się, ponieważ wyrwał z duchowej śmierci duszę i przeniósł ją do życia. Ojciec z radością obejmuje powracającego syna marnotrawnego i kończy wyznanie jego wiary pocałunkiem przebaczącej miłości. Ani ludzkie usprawiedliwianie się dumnego faryzeusza, ani pozornie dobre uczynki filantropa, ani pobożne, długie modlitwy człowieka religijnego nie spowodowały takich reakcji.

Radość zaś wywołuje żal grzesznika, który przychodzi do Zbawiciela z poczuciem swojej winy. Jezus czeka na ciebie tam, gdzie jesteś, opamiętanie będzie świętem dla twojego serca i dla całego nieba!

*“W Bożym ogrodzie miłości  
jesteś Jego niezapominajką.”*

*Joanie E. Yoder*

.....

**Kalendarz****Calendar**

20.11.10	Sabat/Sabbath	<b>Chrzest Święty/Baptism</b> <i>Toorong Falls</i> Koncert Dzieci dzieciom/Kids For Kids Concert
21.11.10	Niedziela/Sunday	Polski Festiwal/Polish Festival @ Federation Square
23.11.10	Wtorek/Tuesday	Klub Seniora Maranatha
24.11.10	Środa/Wednesday	Playgroup Polska audycja radiowa programu etnicznego radia 3ZZZ
26.11.10	Piątek/Friday	Zebranie nauczycieli/Teachers' meeting
27.11.10	Sobota/Saturday	Zebranie Zborowe/Church Business Meeting
28.11.10	Niedziela/Sunday	ADRA Appeal
4.12.10	Sabat/Sabbath	Koncert Dzieci Dzieciom 2010/Kids 4 Kids 2010 Concert
5.12.10	Niedziela/Sunday	Targi – Dom Polski Syrena/Open-air market at Polish Club Koncert Studentów
10-12.12.10	Weekend	Family Camp – Howqua
18.12.10	Sabat/Sabbath	Wizyta Pr Jana Jankiewicza <i>Dandenong Pol</i>
19.12.10	Niedziela/Sunday	Koncert Pieśni Adwentu/Advent Song Concert



**KIDS FOR KIDS 2010 Concert**  
Presented by Joyful Singers  
and children from many churches  
supported by  
Victorian Conference  
Children's Ministry

**Saturday 4th December 5.30 pm**  
Spanish Springvale SDA Church  
562-564 Springvale Rd. Springvale

This year all donations  
will go to Mission in  
Action (MIA) - Nakuru  
Baby Orphanage Kenya.

MIA is wholeheartedly dedicated to the  
children in their care at the Nakuru Baby  
Orphanage and is entirely funded  
by sponsors and fundraising.

**Koncert Studentów**

*Studenci z "GP Music Studio" – pianino*  
*studenci Eli Steplewskiej – skrzypce*  
*dzieci z Polskiego Kościoła ADS Dandenong*

**Niedziela 5 grudnia godzina 5pm**  
Dandenong Polish SDA Church,

*Bilety do nabycia*  
*u Grażyny Pinkowskiej*  
*tel 9708 0915*  
*lub przed koncertem –*  
*przy wejściu*

**Bilety:**  
normalne \$15.00  
ulgowo \$7.50 (*dzieci/emeryci/studenci*)

## Church Announcements

### Baptism Today!

A baptism will take place this afternoon, in a beautiful country location. The place is located within the Toorong Falls Reserve, Gippsland, and is known for its many waterfalls. The reserve is close to Mt Baw Baw, about 100km east of Melbourne and few kms north of Noojee.

We are planning to have a lunch (soup and breadrolls) together in the church and then travel in a group to Gippsland by bus (as it was announced a few weeks ago).

Deatails in church announcements.

### Fundraising Concert For Christian Satellite TV:

Today, 20 November at 6.30pm

A fundraising concert to assist needy families in Melbourne with satellite dishes for The Hope Channel and 3ABN. Freewill Offering.



**Fundraiser  
Revival  
Concert**

Christian satellite TV for needy Melbourne families

- \* Jola Mielczarek & Monika Kapusi \* Kirsty Wade
- \* Michael Katu & Makea Koronui \* Hank Hendrikse
- \* Narelle & Leah Milekic \* Joseph Waterstone
- \* Narelle Arthur \* Crystal Kersten
- \* Chris & Danny Le Roux \* Filo-Male Voices
- \* Streams Of Light - Herb Kersten

**Sabbath November 20 at 6.30pm**

**Dandenong-Polish** Seventh-day Adventist Church  
100 James Street, Dandenong. Freewill Offerings

SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH  
3ABN  
The Angels Broadcasting

**Church Business Meeting:  
Saturday 27 November @ 5pm**

### Bringing a taste of Poland to Melbourne!

Polish Festival  
@ Federation Square

Join us on Tomorrow, **Sunday November 21, 10am – 5pm.**

The Polish Community Council of Victoria Inc wants to share this tradition with the people of Melbourne at the Polish Festival @ Federation Square <http://www.polishfestival.com.au/> Our church takes part in this event for the fifth time. We present our literature and other religious materials for sale and for perusal. Let us be there and let's remember that if we stop at our stall we can draw attention of other people to what we are selling or presenting. Let's use this time to talk to our countrymen and make contacts. Let's get them interested in our Gospel message and let us not miss an opportunity to speak to them about second coming of Christ.

### Kids for Kids 2010 Concert

Presented by Joyful Singers and children from many churches. *Supported by Victorian Conference Children's Ministry.*

**Saturday 4 December, 5.30pm**

Spanish Springvale SDA Church  
562-564 Springvale Rd, Springvale.

This year all donations will go to Mission in Action (MIA) - Nakuru Baby Orphanage, Kenya.

MIA is wholeheartedly dedicated to the children in their care at the Nakuru Baby Orphanage and is entirely funded by sponsors and fundraising. *See poster, page 5*

### End of Year Student Concert

„GP Music Studio” - piano students  
*Elizabeth Steplewski* - violin students and children from Polish SDA Dandenong Church

**Saturday 5 December at 5pm**

Dandenong Polish SDA Church.

Tickets available from Grace Pinkowski  
9708 0915 Or at the door before concert

Cost: Adult \$15.00

Concession *child/student/pensioner* \$7.50

### “Songs of Advent” Concert:

**Sunday 19 December at 7pm**

Dandenong Polish SDA Church.

*See poster, page 8*

### **Special Invitation For You:**

A group of young adults from many nations connect young people with young people in all aspects of life.

A special meal and fellowship(7pm) & Life Application Bible study (8pm) is offered.

**Friday evenings**, 16 Bramwell Close, Endeavour Hills, 9708 0187. *All are welcome!*

### **Booking of the hall or the church:**

To book either the hall or the church for any function or events occurring during the week please contact the Church Elder Henry Wawruszak. For those occurring during weekend please contact pr Mariusz Wiczorek.

### **Playgroup:**

Would you like to get involved in a local outreach project? Are you available on **Wednesdays** between **10am & 12pm?** If yes, contact Eliza on 0409 869 317 to find out how you can get involved in the local Playgroup. *All enquiries welcome.*

### **Church parking:**

Please be considerate of other churchgoers using the car park. If you have double parking (i.e. blocked another vehicle from exiting), move your vehicle as soon as possible after the service so others may leave at their convenience. *Thanks for your assistance.*

### **Resources to help members reflect on Election issues from a Christian perspective:**

If you wish to have some deeper understanding on the implications of your vote at the coming Victorian elections, you might find the following website (prepared by ACL) of great interest: <http://www.victoriavotes.org.au/> On this site you will find such things as responses from all the main Victorian political parties to 21 questions on topics ranging from child protection to euthanasia. It also includes a host of other election resources including a full list of how each MP and Upper House representative voted on conscience issues such as abortion, surrogacy and equal opportunity legislation. The latter is of particular interest to us with Adventist education. I note that the Liberal/National coalition have promised to repeal some parts of the Equal Opportunity changes that the Labour party put through that has been of such serious concern to us and other Christian school systems.

### **High Schooler/Pathfinder Rally Day Today, November 20, 2010**

*Nunawading Christian College, 161 Central Rd.*

Special guest speaker Pr Mel Lemke, the chaplain at Avondale Adventist School NSW, will be joining us for both the morning and afternoon sessions to share about being 'crazy if you don't... mad if you do!' (or 'Who do we listen to?') Morning session starts at **10am**, followed by the Pathfinder Rally at **2pm**.

*Don't forget to bring a picnic lunch!*

### **Clifford Goldstein visits Victoria:**

Clifford will be taking the Sabbath Service at North Fitzroy SDA Church.

*27 Alfred Crescent, Fitzroy North (opposite Edinburg Gardens) (Melways Ref. 30, B12; 44, B1)*

A fitting gesture, since it is his first visit to Australia and he will be preaching in the first established Church in Australia! There will also be an afternoon meeting at 2.30pm after lunch which will be served at 1.00pm.

Come early, seats will be in high demand.

For any questions, call Chris McClintock at 0397478655.

Following this there will be meetings throughout the week.

Make a note in your diary for:

**December 4 @ 11am & 2:30pm** – North Fitzroy Church, *27 Alfred Crescent, Fitzroy North*

**December 7 @ 7:30pm** – Filipino-Australian Church, *26-28 Hutton St, Dandenong*

**December 8 @ 7:30pm** – Lilydale Church, *608 Hull Rd, Lilydale*

**December 10 @ 7:30pm** – Northpoint Church, *3 Trade Park Drive, Tullamarine*

**December 11 @ 11am** – Nunawading Church, *169 Central Rd Nunawading*

**December 11 at 3.00 pm** at Wantirna Church, *119 Mountain Highway, Wantirna*

## **Advertisements**

### **Accommodation needed:**

Our Friend Alex wishes to find accom'tion with an Adventist family in Dandenong area. If you have a room to spare, please contact Nikolai Millen or Alex himself.

### **Accommodation needed:**

Elderly gentleman needs to find accommodation urgently. If you know of anyone who is able to assist in this matter please contact Henry 0438 006 752 or ring 0439 073 381

*Polski Kościół Adventystów  
Dnia Siódmego w Dandenong  
przy 100 James Street  
Melway 90 C3  
[www.dandypolish.org.au](http://www.dandypolish.org.au)*

*zaprasza na plenerowy,  
wieczorny koncert pt.*

## *“Pieśni Adwentu”*

*który odbędzie się w niedzielę  
19 grudnia 2010 o godzinie 7 pm*

*Po programie wspólne BBQ  
(wolne datki mile widziane)*

*Polish Seventh-day Adventist Church  
at 100 James Street, Dandenong  
Melway 90 C3  
[www.dandypolish.org.au](http://www.dandypolish.org.au)*

*welcomes you to  
an outdoor, evening concert*

## *“Songs of Advent”*

*which will take place on Sunday,  
December 19 2010 at 7pm*

*After the program  
all are invited to a BBQ  
(donations are welcome)*

### **Kontakty/Linki**

Polski Kościół ADS - Oakleigh 9569 0841  
Polski Kościół ADS - Wantirna 9887 0869  
Polski Kościół ADS - Adelaide [www.cpchurch.com.au](http://www.cpchurch.com.au)  
Kościół ADS w Polsce <http://www.adwent.pl>  
Kościół ADS - Warszawa Centrum <http://www.adwentysci.waw.pl/>  
Victorian Conference <http://vic.adventist.org.au/>

### **Contacts/Links:**

### **Biuletyn - do wtorku 9pm**

Editor: Grace Jankiewicz 9700 2782; 0418 595 414; [graciela6@gmail.com](mailto:graciela6@gmail.com); Print/copying: P. Paradowski

### **Bulletin: by 9pm Tuesday**

